

Mode d'emploi

Jeu d'outils pneumatiques avec clé à chocs et accessoires

61870

XPO ^{the} **tool**
experts



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

service@wiltec.info

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

Retourenabteilung
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**
Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)
Fax : +49 2403 55592-15

Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.



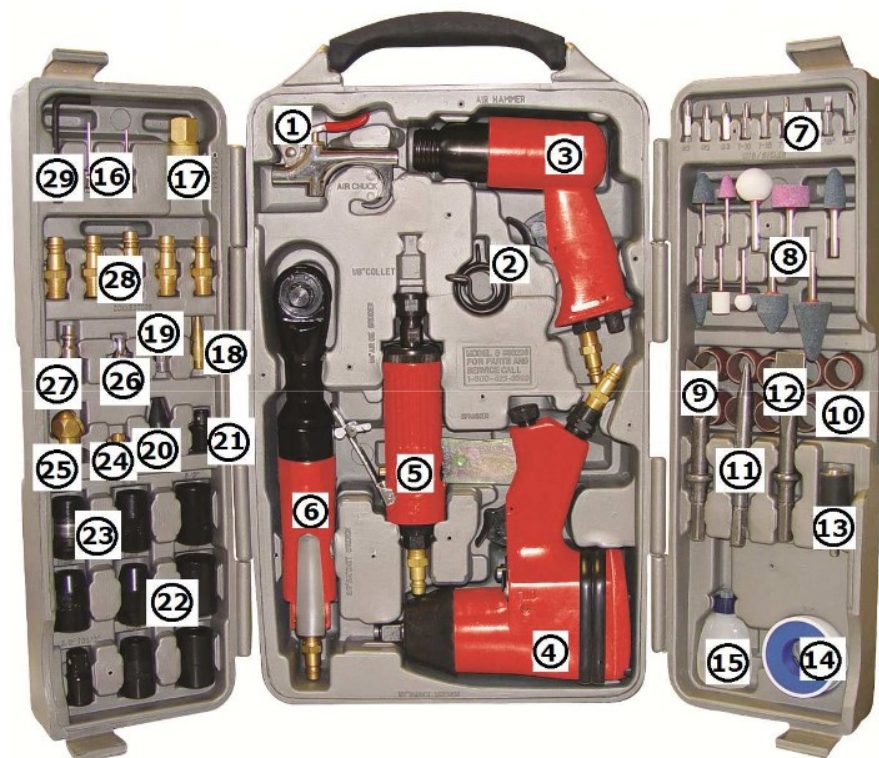
Consignes de sécurité

- Des modifications dans l'intérêt du progrès technique peuvent être apportées par le fabricant sans préavis et peuvent ne pas encore être reflétées dans le mode d'emploi.
- Vérifiez l'intégralité, l'étanchéité et le fonctionnement de l'appareil avant de le mettre en service.
- Ne mettez jamais en service un appareil défectueux ou qui ne fonctionne pas ! Contactez le fabricant ou faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié.
- Travaillez toujours avec prudence et avec le soin nécessaire.
- N'utilisez en aucun cas une force excessive.
- Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux, des protections auditives, des protections respiratoires et des chaussures de sécurité.
- Travaillez toujours dans des endroits bien éclairés.
- Veillez toujours à ce qu'aucune partie du corps ou des vêtements ne puisse pénétrer dans les zones dangereuses (p. ex. les ciseaux, les broyeurs, etc.) pendant le processus de travail.
- Assurez-vous d'avoir une position stable et sûre lorsque vous utilisez l'appareil.
- Tenez les enfants ou les tiers non autorisés éloignés de l'appareil.
- Évitez d'actionner accidentellement le levier de commande lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lorsque vous raccordez le tuyau d'air comprimé.
- N'apportez aucune modification technique à l'appareil, n'utilisez que des accessoires approuvés.
- N'exercez pas de pression excessive avec l'outil sur le matériau à usiner ; le recul qui en résulterait pourrait causer des blessures.
- Ne déconnectez jamais le tuyau d'air comprimé de l'appareil lorsque le levier de commande est enfoncé.
- Veillez à ce que le ressort de torsion (s'il existe) soit toujours monté sur l'appareil.
- Ne portez jamais l'appareil par le tuyau d'air comprimé.
- N'utilisez que de l'air comprimé comme source de pression, jamais de gaz tels que l'oxygène pur.
- Débranchez l'alimentation en air comprimé de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne faites pas fonctionner la machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues de toute sorte ou de médicaments.
- Ne stockez les éléments d'emballage (feuilles, sacs en plastique, polystyrène, etc.) que dans des endroits qui ne sont pas accessibles aux enfants, en particulier aux nourrissons. Les pièces d'emballage présentent souvent des dangers qui ne sont pas immédiatement apparents (p. ex. risque de suffocation).

Utilisation prévue

- L'ensemble des équipements à air comprimé comprend divers appareils à air comprimé qui conviennent à certains types de travaux en fonction de leur conception (voir les chapitres respectifs).
- Les appareils ne sont pas adaptés à un fonctionnement continu.

Contenu



N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Mini-pistolet à air comprimé	16	Aiguille de remplissage
2	Ressort de retenue du burin	17	Raccord de tuyau
3	Marteau à ciseler	18	Buse de sortie d'air
4	Clé à chocs	19	Adaptateur de remplissage de chambre à air
5	Meuleuse de tige	20	Adaptateur d'aiguille
6	Tournevis à cliquet	21	Adaptateur de bits
7	Assortiment de bits	22	Sélection des prises
8	Pointes montées	23	Adaptateur
9	Outils de coupe	24	Goupille de pince à polissage
10	Rouleaux de polissage	25	Fixation du bouchon de la vanne
11	Burin pointu	26	Adaptateur de remplissage de chambre à air
12	Burin plat	27	Tétine à bouchons fileté femelle 1/8"
13	Porte-rouleau de polissage	28	Sélection des tétines
14	Bande téflon	29	Clé à douille hexagonale
15	Bouteille d'huile		

Instructions générales pour le montage et la mise en service

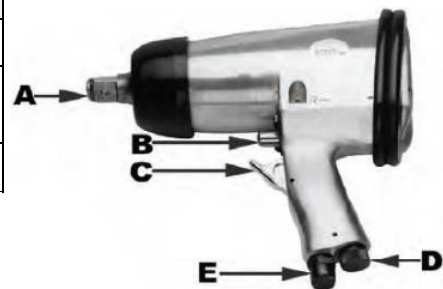
Avant la mise en service

- Scellez l'embout fourni avec du ruban téflon et vissez-le ensuite dans le raccord d'air comprimé.
- Ne faites fonctionner le dispositif à air comprimé qu'avec un graisseur.
- Un réducteur de pression doit être prévu sur le compresseur.
- Installez un séparateur d'eau (filtre) en amont du lubrificateur.
- La pression maximale de fonctionnement de votre outil pneumatique est de 6 bars. Si vous réglez votre réducteur de pression à plus de 6 bars, votre outil pneumatique peut être surchargé.
- En cas d'interruption prolongée du fonctionnement, nous recommandons de nettoyer et d'huiler soigneusement l'outil pneumatique.
- Lors du redémarrage, ajoutez un peu d'huile à air comprimé à l'orifice de l'outil pneumatique, faites fonctionner l'outil brièvement, puis utilisez le graisseur à air comprimé. Certains appareils sont équipés d'un réglage progressif de la vitesse et de la force d'impact (p. ex. clé à chocs, perceuse pour marche à droite et à gauche, jeu de marteaux burineurs, ponceuse orbitale, etc.) Cette vis de régulation est située directement à côté du joint d'étanchéité à l'air de l'appareil.

Outil : Clé à chocs

Figure

N°	Dénomination	N°	Dénomination
A	Support d'attache carré	D	Régulateur d'air ou de rotation
B	Commutateur (marche à droite/gauche)	E	Raccordement à l'air comprimé
C	Gâchette		



Utilisation prévue

- La clé à chocs permet de serrer et de desserrer les raccords vissés à l'aide d'air comprimé.
- N'abusez pas de la clé à chocs.
- Gardez les outils pneumatiques hors de la portée des enfants.
- Ne travaillez que lorsque vous êtes reposé et concentré.
- Raccordement à l'air comprimé uniquement via un raccord rapide.
- La pression de travail doit être réglée par un réducteur de pression.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie.
- Débranchez l'appareil de la source d'air comprimé avant d'effectuer des travaux d'entretien, de réglage ou de nettoyage.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide à pleine vitesse.
- Portez les vêtements de protection requis lorsque vous travaillez avec la clé à chocs.

Mise en marche

- Vissez l'embout fourni dans le raccord d'air comprimé (**E**) et fermez-le avec du ruban téflon.
- Branchez l'embout requis sur le support d'attache carré (**A**). Réglez le sens de rotation correct sur le levier de déviation (**B**) :
 - Poussez vers l'arrière (« REVERSE ») = rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre = vis est desserrée



- Poussez vers l'avant (« FORWARD ») = rotation dans le sens des aiguilles d'une montre = vis est serrée
- Poussez l'attache de la fiche sur le bouton de la vis. Appuyez sur la gâchette (**C**). L'alimentation en air peut être régulée en continu en tournant le régulateur d'air (**D**).
- Le raccordement à la source d'air comprimé se fait par un tuyau flexible d'air comprimé à raccord rapide.

Entretien et maintenance

- Une lubrification régulière est une condition préalable au bon fonctionnement de votre clé à chocs et à une longue durée de vie. Les options suivantes sont disponibles en termes de lubrification :
 - Via un lubrificateur à brouillard : une unité de maintenance complète comprend un lubrificateur à brouillard et est fixée au compresseur (non inclus).
 - Via un lubrificateur de ligne :
 - Un lubrificateur de ligne est installé à proximité immédiate de l'outil (à environ 50 cm) pour alimenter l'outil en huile en quantité suffisante.
 - Si l'outil pneumatique est hors service depuis plusieurs jours, vous devez ajouter 5 à 10 gouttes d'huile spéciale pour outils au raccord d'air comprimé avant de le mettre en marche.
 - À la main : si votre installation ne dispose ni d'un appareil de maintenance ni d'un lubrificateur de ligne, vous devez ajouter 3 à 5 gouttes d'huile spéciale pour outils au raccord d'air comprimé avant chaque mise en marche de votre clé à chocs.
- Ne stockez votre outil pneumatique que dans des pièces sèches et à l'abri du gel.
- Ne nettoyez jamais l'outil avec des produits de nettoyage agressifs.

Outil : Marteau burineur

Utilisation prévue

- L'appareil convient aux travaux de mortaisage dans la pierre, le plâtre et la maçonnerie.
- L'appareil n'est **pas** adapté aux travaux de mortaisage sur les sols, les surfaces routières, etc.

Mise en marche

ATTENTION : Ne pointez jamais l'extrémité rotative de l'outil vers vous ou vers d'autres personnes !

1. Assurez-vous que le compresseur est éteint.
2. Raccordez le tuyau d'air comprimé au raccord d'air comprimé du marteau burineur.
3. Insérez le burin dans le support du marteau burineur, fixez-le avec le ressort de torsion (tournez dans le sens antihoraire) de manière à ce qu'il soit bien verrouillé.
4. Branchez le compresseur sur une prise appropriée.
5. Réglez le régulateur d'air du compresseur sur le réglage le plus bas.
6. Allumez le compresseur.
7. Réglez la pression à 6 bar maximum.
8. Tenez l'outil à deux mains et appuyez la pointe contre la pièce.
9. Appuyez sur la gâchette de l'appareil pour le mettre en service.
NOTE : L'outil ne fonctionne que lorsque la pointe du ciseau est appuyée contre la pièce !
10. N'appuyez pas trop fort avec le burin contre le matériau, cela pourrait entraîner un recul incontrôlé.
11. Lorsque vous avez fini de travailler, relâchez la gâchette et débranchez l'outil du raccord d'air comprimé.
12. Après avoir débranché la source d'air comprimé, appuyez sur le levier de commande plusieurs fois pour libérer l'air comprimé résiduel dans l'outil.

Remplacement du burin

- Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de la source d'air comprimé !
- **IMPORTANT** : Même après avoir débranché l'appareil de la source d'air comprimé, il peut rester de l'air résiduel dans l'appareil ! Il faut donc appuyer plusieurs fois sur le levier de commande pour laisser l'air résiduel s'échapper de l'appareil !
- Tournez le ressort de torsion dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer le burin et le retirer.

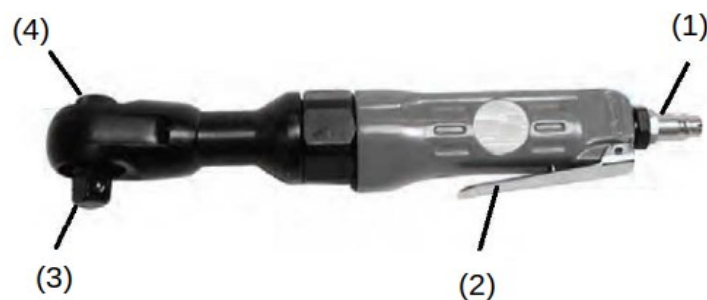
Entretien et maintenance

Une lubrification régulière est une condition préalable au bon fonctionnement de votre outil pneumatique et à une longue durée de vie. Les options suivantes sont disponibles en termes de lubrification :

- Via un lubrificateur à brouillard : une unité de maintenance complète comprend un lubrificateur secondaire et est fixée au compresseur (non inclus dans la livraison).
- Via un lubrificateur de ligne :
 - Un lubrificateur de ligne est installé à proximité immédiate de l'outil (à environ 50 cm), qui alimente l'outil en huile en quantité suffisante.
 - Si l'outil pneumatique est hors service depuis plusieurs jours, vous devez ajouter 5 à 10 gouttes d'huile spéciale pour outils au raccord d'air comprimé avant de le mettre en marche
- À la main : si votre installation ne dispose pas d'une unité de maintenance ou d'un lubrificateur de ligne, vous devez ajouter 3 à 5 gouttes d'huile à outils spéciale au raccord d'air comprimé avant chaque démarrage de votre marteau burineur.
- Ne stockez votre outil pneumatique que dans des pièces sèches et à l'abri du gel.
- Remplacez le ressort de temps en temps (voir la vue éclatée).
- Ne nettoyez jamais l'outil avec des produits de nettoyage agressifs.

Outil : tournevis à cliquet

Figure



Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Raccordement d'air comprimé	3	Entraînement
2	Gâchette	4	Levier de commutation (droite/gauche)

Utilisation prévue

- Le tournevis à cliquet est un outil pratique, à commande pneumatique, destiné aux artisans.
- Il est utilisé pour générer un mouvement de rotation dans une zone de travail limitée pour desserrer ou serrer des assemblages par vis.



Mise en marche

- Vissez la tétine bouchon dans la tétine réductrice. Utilisez pour cela une bague ou une clé à fourche. **Attention** : Scellez le fil avec du ruban téflon !
- Fixez le jeu de clés à douille souhaité sur le lecteur. Raccordez le tuyau d'air avec un raccord rapide à l'embout de la prise. Placez la douille sur l'écrou ou le boulon à desserrer ou à serrer. Réglez le sens de rotation souhaité sur le levier de commutation, puis appuyez sur la gâchette.

Entretien et maintenance

Une lubrification régulière est une condition préalable au bon fonctionnement de votre outil pneumatique et à une longue durée de vie. Les options suivantes sont disponibles en termes de lubrification :

- Via un lubrificateur à brouillard : une unité de maintenance complète comprend un lubrificateur à brouillard et est fixée au compresseur (non inclus dans la livraison).
- Via un lubrificateur de ligne :
 - Un lubrificateur de ligne est installé à proximité immédiate de l'outil (à environ 50 cm), qui alimente l'outil en huile en quantité suffisante.
 - Si l'outil pneumatique est hors service depuis plusieurs jours, vous devez ajouter 5 à 10 gouttes d'huile spéciale pour outils au raccord d'air comprimé avant de le mettre en marche.
- À la main : si votre installation ne dispose pas d'une unité de maintenance ou d'un lubrificateur de ligne, vous devez ajouter 3 à 5 gouttes d'huile à outils spéciale au raccord d'air comprimé avant chaque démarrage de votre tournevis à cliquet.
- Ne stockez votre outil à air comprimé que dans des pièces sèches et à l'abri du gel.

Outil : meuleuse de tiges

ATTENTION : Ne pointez jamais l'extrémité rotative de l'outil vers vous ou vers d'autres personnes. Raccordez l'outil au tuyau d'alimentation en air.

Utilisation prévue

- Le dispositif à air comprimé convient pour le lissage des surfaces ou l'enlèvement des revêtements des surfaces.
- Ne convient pas au traitement industriel des pièces.

Mise en marche

- Avant de raccorder le tuyau d'air à l'outil, assurez-vous que le levier de commande n'est **PAS** enfoncé.
- Il faut toujours fixer la pièce à travailler avant de la travailler avec l'outil pneumatique. Ne tenez jamais la pièce d'une main tout en utilisant l'outil de l'autre main.
- N'appliquez jamais trop de pression sur la pièce, un recul pourrait se produire et vous blesser gravement.
- Tous les changements de fixation, les réglages et l'entretien doivent être effectués avec le tuyau d'air débranché.

Entretien

Une lubrification régulière est une condition préalable au bon fonctionnement de votre outil pneumatique et à une longue durée de vie. Les options suivantes sont disponibles en termes de lubrification :

- Via un lubrificateur à brouillard : une unité de maintenance complète comprend un lubrificateur à brouillard et est fixée au compresseur (non inclus dans la livraison).
- Via un lubrificateur de ligne :



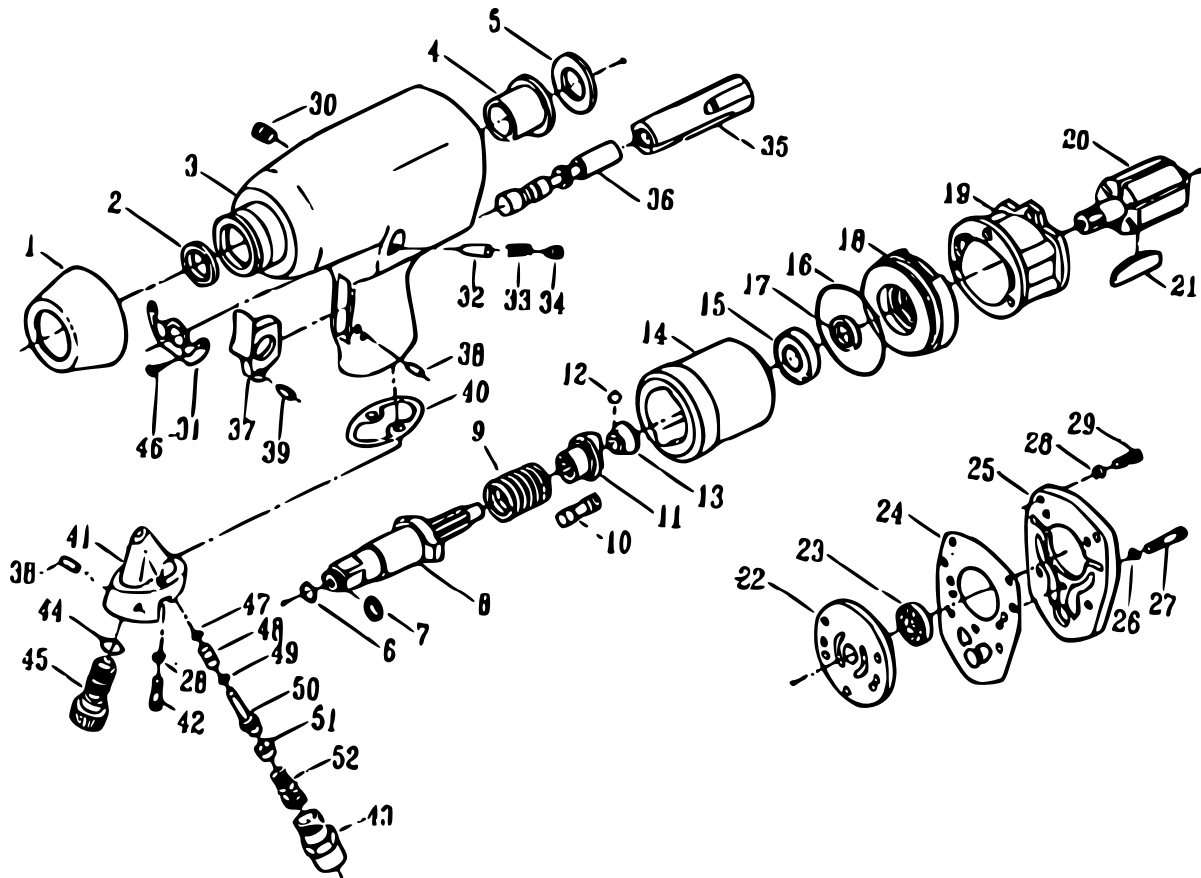
- Un lubrificateur de ligne est installé à proximité immédiate de l'outil (à environ 50 cm), qui alimente l'outil en huile en quantité suffisante.
- Si l'outil pneumatique est hors service depuis plusieurs jours, vous devez ajouter 5 à 10 gouttes d'huile spéciale pour outils au raccord d'air comprimé avant de le mettre en marche.
- À la main : si votre installation ne dispose pas d'une unité de maintenance ou d'un lubrificateur de ligne, vous devez ajouter 3 à 5 gouttes d'huile à outils spéciale au raccord d'air comprimé avant chaque démarrage de votre ponceuse à bâton.
- Ne stockez votre outil à air comprimé que dans des pièces sèches et à l'abri du gel.

Données techniques

Pression max. de fonctionnement (s'applique à tous les appareils du jeu)	6 bar
Clé à chocs	
Déclenchement de rotation max. (Nm)	311
Rotation de serrage max. (Nm)	env. 250
Vitesse max. (t_r/min)	7000
Vibration sous poids (m/s^2)	< 2,5
Crochet (pouces)	1/2
Niveau de pression sonore (dB (A))	89
Consommation d'air (l/s)	env. 6
Poids (kg)	env. 2
Marteau burineur	
Nombre de coups ($coups/min$)	4500
Consommation d'air (l/min)	env. 200
Raccordement à l'air comprimé (pouces)	1/4
Poids (kg)	env. 1,5
Tournevis à cliquet	
Déclenchement de rotation max. (Nm)	61
Espace de travail max.	M8
Niveau de puissance sonore (dB (A))	89
Vibration sous poids (m/s^2)	< 14,7
Vitesse max. (t_r/min)	150
Consommation d'air (l/min)	env. 200
Poids (kg)	env. 1,2
Meuleuse de tige/meuleuse droite	
Vitesse max. (t_r/min)	22000
Consommation d'air (l/min)	env. 200
Raccordement à l'air comprimé (pouces)	1/4
Poids (kg)	environ 0,6

Vues éclatées et listes des pièces

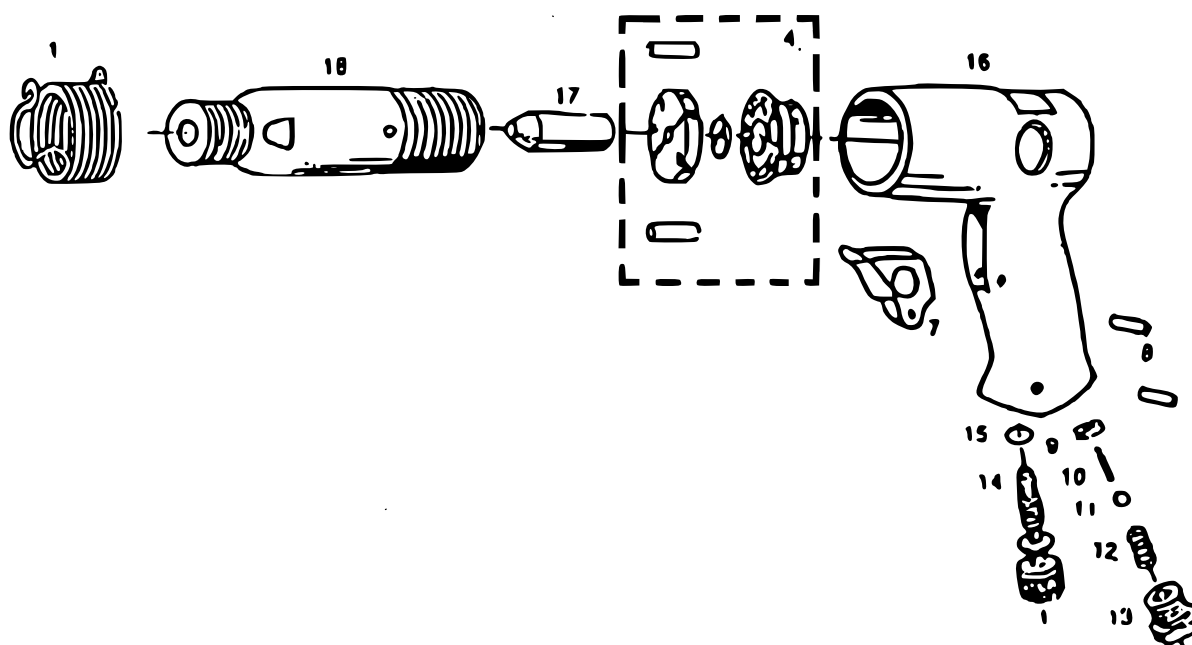
Clé à chocs



N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Couverture en caoutchouc	27	Vis à deux trous hexagonale
2	Anneau d'étanchéité	28	Rondelle à ressort
3	Boîtier	29	Vis à deux trous hexagonale
4	Douille de boîtier	30	Vis à huile
5	Bague d'espacement	31	Amortisseur
6	Joint torique	32	Tige
7	Rondelle à ressort	33	Rondelle à ressort
8	Arbre de transmission	34	Vis
9	Collier à butée	35	Logement du piston
10	Cale d'impact	36	Piston
11	Embrayage	37	Déclencheur
12	Boule d'acier	38	Tige de serrage
13	Porte-bille en acier	39	Tige de serrage
14	Boîtier du mécanisme d'impact	40	Joint de bloc de vanne
15	Roulement à billes	41	Bloc de vannes
16	Joint torique	42	Vis à deux trous hexagonale

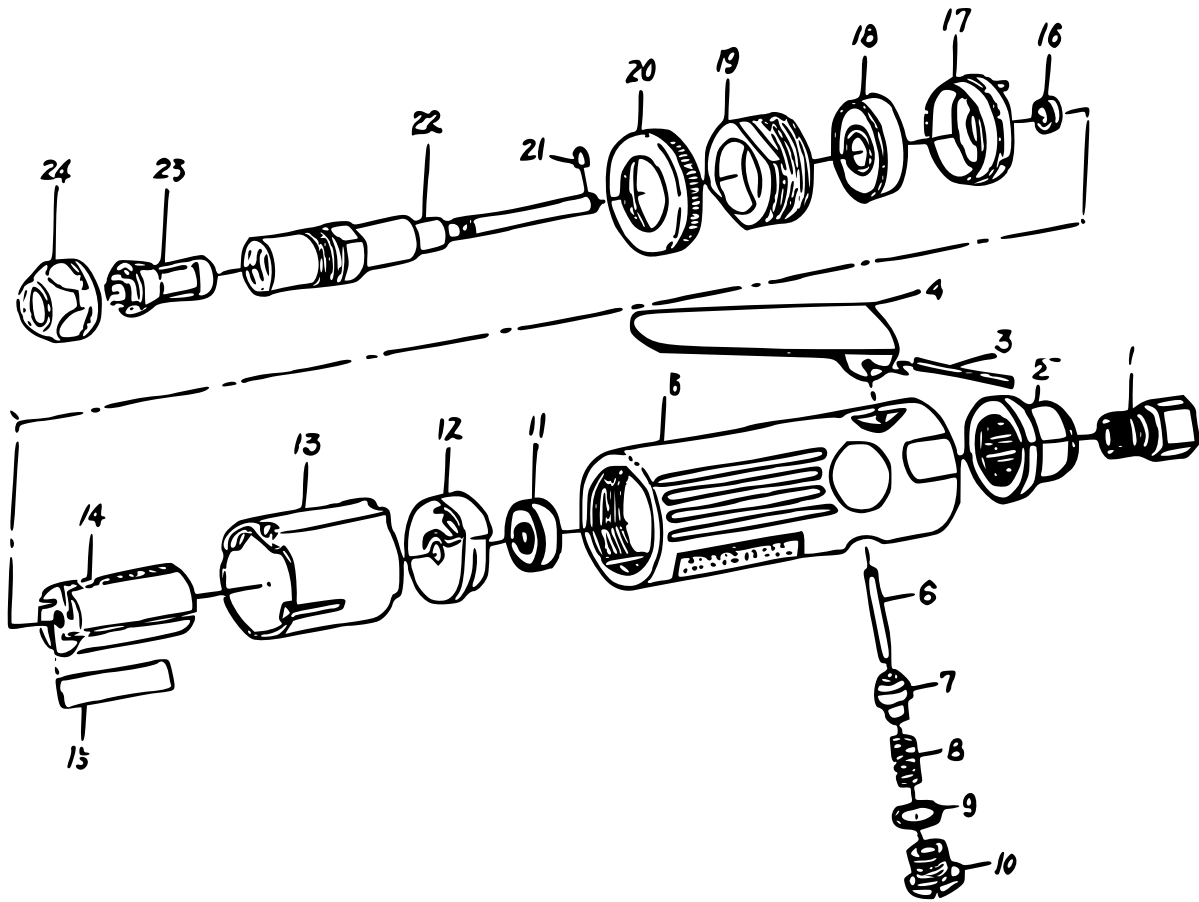
17	Anneau d'étanchéité	43	Réducteur de connexion/connexion DL
18	Plaque de couverture	44	Joint torique
19	Cylindre	45	Régulateur d'air comprimé
20	Rotor	46	Vis à tête fendue
21	Aile de rotor	47	Joint torique
22	Plaque de couverture arrière	48	Valve
23	Roulement à billes	49	Joint torique
24	Joint	50	Tige de valve
25	Couverture	51	Fixation (pour joint torique)
26	Rondelle à ressort	52	Collier de butée

Marteau burineur



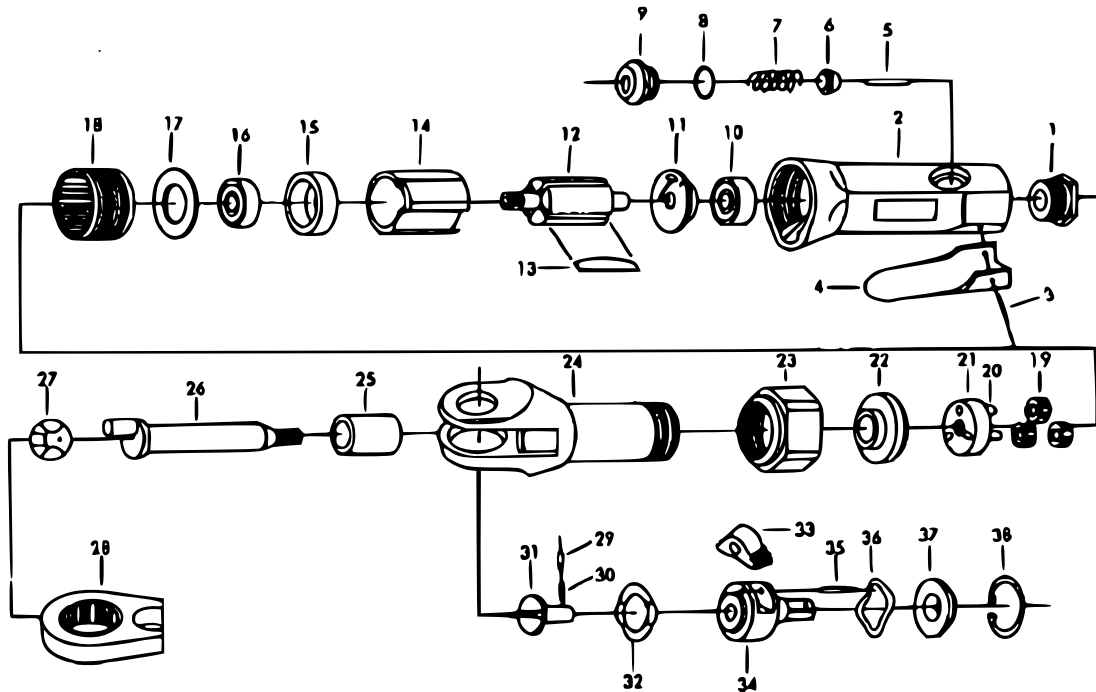
Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Ressort de torsion	12	Ressort
4	Vanne de régulation (ensemble complet)	13	Raccordement à l'air comprimé
7	Levier de déclenchement	14	Vis de régulateur d'air
8	Manchon de tension	15	Joint torique
9	Anneau d'étanchéité	16	Boîtier
10	Tige de valve	17	Piston
11	Boule de métal	18	Cylindre

Meuleuse de tige



N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Raccordement à l'air comprimé	13	Cylindre
2	Connecteur	14	Rotor
3	Tige	15	Aile de rotor
4	Levier de déclenchement	16	Manchon
5	Boîtier	17	Paroi avant du cylindre
6	Tige de valve	18	Roulement à billes
7	Valve	19	Écrou
8	Ressort	20	Plaque de tête
9	Joint torique	21	Rondelle (forme U)
10	Vis de valve	22	Fuseau
11	Roulement à billes	23	Collier de serrage
12	Paroi arrière du cylindre	24	Écrou de serrage

Tournevis à cliquet



N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Raccordement à air comprimé	20	Tige de stockage intermédiaire
2	Boîtier	21	Plaque de stockage intermédiaire
3	Manchon de serrage	22	Espaceur
4	Gâchette	23	Écrou de blocage
5	Tige de valve	24	Logement à cliquet
6	Valve	25	Espaceur
7	Ressort	26	Vilebrequin
8	Joint torique	27	Douille d'entraînement
9	Bouchon de valve	28	Tête de cliquet
10	Roulement à billes	29	Goupille de verrouillage
11	Plaque arrière	30	Ressort
12	Rotor	31	Inverseur de sens de marche
13	Aile de rotor	32	Disque ondulé
14	Cylindre	33	Griffe à cliquet
15	Plaque frontale	34	Enclume à cliquet
16	Roulement à billes	35	Tige
17	Rondelle	36	Disque ondulé
18	Roulement fileté	37	Disque de poussée
19	Stockage intermédiaire	38	Anneau de retenu

Avis important : Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WilTec Wildanger Technik GmbH.